

# 基于语篇衔接和连贯在高中英语读后续写中的案例分析

李汶芳

湖南科技大学 湖南 湘潭 411100

**【摘要】**语篇知识的掌握能帮助识别文本内在衔接和连贯的手段及其使用的意义。新高考引入读后续写和概要写作的题型旨在考查学生的综合语言运用，聚焦语篇结构的把控。当前在续写中学生不注重衔接词的使用，对于语句中的逻辑顺序考虑欠妥，续写内容关联不大，在语言知识上，学生对衔接词以及句型的使用都较为单一，续写的第一句话和首段末句连贯性不足。本文对读后续写中出现的问题，旨在基于语篇知识探究学生写作衔接和连贯能力的有效教学模式，逐步培养续写故事的语义衔接和连贯水平，句子类型的丰富性以及积极的写作态度。

**【关键词】**衔接连贯；语篇分析；读后续写；高中英语写作

**【DOI】**10.12252/j.issn.2096-6261.2021.10.355

## 一、问题的提出

《普通高中英语课程标准（2017版）》中提出，学习语言知识的目的是发展语言运用能力，因此要特别关注语言知识的表意功能。王初明（2012）认为，读后续写即是在阅读结尾缺失的外语材料后通过理解的基础上补全文章内容，评分要求强调对于所给出的前文及段首语的衔接程度以及上下文的连贯性。课标指出语言能力的培养需要通过语篇落到实处。韩礼德（Michael Halliday）和哈桑（Ruqaiya Hasan）在《英语的衔接》中提出“衔接是语义概念，是语义上的联系；如果篇章中的某一部分对另一部分的理解起着关键作用，那么这两部分之间就存在衔接关系”。包含语义衔接和语篇衔接两部分。学生在阅读续写故事中难以筛选主次内容，语言缺乏逻辑，原因是不能深入剖析句子和结构，忽视语篇连贯的重要性，笔者将结合实践探究基于语篇的衔接连贯在写作中的应用。

## 二、“读后续写”中实现语篇衔接和连贯的策略研究

1981年，De Beaugrande & Dressler 在《篇章语言入门》中强调了篇章的七个标准：包括衔接、连贯、意图性、可接受性、信息性、情景性和互文性，为语篇分析提供了新的研究视角和支撑。在语篇的衔接手段中，词汇衔接能提高一篇作文的质量（McCulley, 1985）。Ferris（1994）发现写作水平更高的学生能更好地使用词汇间的衔接方式，通过不同的词汇来表达相近的含义，从而使文章内容更丰富。Ulla Connor（2009）认为，衔接之间的联系应是静态和动态的，静态衔接包括重复、替换和省略，使读者能够将注意力集中在某个写作主题上，而动态衔接则包括时间或因果关系以及上下义，以促进该主题的进一步发展。胡壮麟认为，衔接与连贯是语篇分析的核心。（胡壮麟，1994）。学生必须在原有的词义和语法的基础上，将文章视为整体，从语篇的整体意义层面有目的地把握文章句与句之间、段与段之间的逻辑关系从而把握文章的主旨。（陈则航，2016）。因此，引导对话篇的分析，能够促使学生对续写中故事的深入思考，从而提升学生写作衔接和连贯水平。

当下高中英语教材中缺少专项练习，教师需增加语篇衔接知识的相关题目，采用连词成句、选词填空、排列组合等练习的方式，有助于语篇教学的开展。在写作教学中，教

师可采取一些策略调动学生的写作兴趣。如在讲评阶段，利用多媒体将优秀范文展示给学生，并请作者朗读范文，谈谈自己写作时的想法，互相交流，共同克服写作畏难情绪。此外，擅用语法结构提高续写的连贯性，如通过倒装，虚拟语气，强调句和介宾结构等和前文的情绪，感受以及因果关系进行连贯。

## 三、设计训练语义衔接和连贯的练习

写前，教师要注意以下几个方面①教师带领学生分析范文组织结构的整体模式，即句子之间，段落之间是如何衔接起来的。②逐步缩小范围，分析范文采用的衔接手段，适当引入符合学生认知水平的情境，从而引发学生对句子采用的衔接手段的思考，反复进行此种训练。③对能力较强的学生进行针对性训练，在读的基础上去背诵课文或者优秀语篇。背诵的益处不止可体现在试卷的作文上，在实际交际中，能根据背诵的语法句式进行词汇替换即可。即强化词汇和语法知识渗透。

### 案例1

#### 活动1 完形填空

通过对范文的分析，归纳及总结范文中的词性，如动词，副词，状语从句等连接逻辑因果关系。对连接词如表因果关系的动词，定语从句等进行填空形式的练习来加深学生对各种连接成分的理解，使用符合情境的语法结构，赏析作者表述因果关系时的用词准确性，多样性，以期学生能灵活运用。

#### 活动2 翻译练习-英译汉

该环节是填空练习的拓展，在填空练习后，学生对含有因果关系的独立复合句的翻译，结合已有知识，加强对该类连接词的使用，使写作中的语言表达更具逻辑性。比如，在一篇关于风力发电的示例国家介绍中，学生通过英译汉，在语境中体会逻辑连接词对语义表达的帮助中，同时能通过文章提高个人的文化素养，即节能减排的重要性。因此，在完型填空中，即训练了学生的语义连贯性的基础上，再通过翻译练习，提高口语和书面表达方面的逻辑性。

#### 活动3 给定主题翻译练习-汉译英

本环节在翻译练习的基础上进行延伸，如教师给定一段以第二次世界大战为主题的汉语小短文，在不限制学生用

词的情况下，学生必须要使用三个及其以上表因果关系的语言手段将其译成英文。且在内容上从易到难，从单句的翻译上升到短文翻译，进一步提高学生语言使用的逻辑性和连贯性。

#### 活动4 归纳总结

教师归纳并总结范文的写作手法，以直观形式呈现不同类型的词语所表示的逻辑因果关系，帮助学生理解吸收教学过程。教学设计流程分为如下几个方面，一是引导学生识别并分析课文逻辑结构及其写作特点；二是通过完形填空来识别文章结构特点。三是通过翻译练习，加深对因果关系的熟悉程度。四是总结及赏析，加强对写作方法的直观理解以及语言使用的逻辑性和准确性。

#### 案例2

2018年浙江高考卷的读后续写部分“A trip with my father”，描绘了我和父亲在“Wild West”的一次旅行。而上下文衔接的连贯性主要体现在语篇内容上的衔接和段落内部前句与后句语义表达上的连贯。学生在理解原故事的前提下需准确分析续写部分的两个首句。

#### Paragraph 1

Suddenly a little rabbit jumped out in front of my horse.从首句可以看出在游玩的过程中一只兔子突然出现在他们所骑的马前面。因此在设置情节时首先要对这一部分进行描述，同时要保证语义连贯，结合续写第二段的首句。

Paragraph 2: We had no idea where we were and it got dark.即父子俩偏离了原来的骑行路线并在草原上迷路，而此时天色渐晚。在分析了两个段落首句后要注意段落衔接。续写第一段的小兔子和第二段的父子俩迷路之间有何因果关系，不难设想可能是因为主人公在激动和好奇心驱使下紧跟兔子导致迷路或是在追赶兔子中偏离原来方向。具体教学过程如下：

1 主位推进模式抓关键词，根据原故事的特点，引导学生抓关键词，如feed, river, uncle, get lost, excite等词帮助学生聚焦情节要点。在续写段落可以采用主位推进模式，如重复前句主位，前句述位中的某个内容发展为新的主位，通过主位推进句与句之间的衔接和连贯。

2 选词填空练习，教师将原故事中的衔接词去掉，让学生基于语境恰当使用词汇体会句子之间的逻辑和语义关系。针对作者使用的短语，词组进行不同语境下的练习，使学生在故事续写中能开阔思维，理解同样的短语和词组适用于不同的语境中，提高学生续写的用词恰当性和续写情境的衔接力度。

3 填空练习，本环节学生利用已有的词汇知识将不完整的文本填写完整，将已有知识和范文故事中所学的衔接连贯词以及短语句型融合，将不同的短语和词组运用到相似的情境中。

4 续写作业，在最终父子俩安全回家后，父子俩是否还

会再次遇见兔子？还会有何趣事发生？学生可在一个全新的情境中有更多的发挥空间。在续写中感受故事的续写走向和主人公的性格，心情等是如何通过词汇，衔接词以及形容词和动词等体现。为更深层次的语篇分析和衔接连贯水平打下基础。

#### 案例3

2020年7月浙江卷的读后续写中，一对夫妇为了拍摄北极熊但发现保持安全距离拍摄不是一件简单的事，因此故事的情境性和曲折性在续写段落是考核要点。在续写段落的第一段是夫妇通过喷胡椒喷剂赶走北极熊，学生需根据故事情节进行续写。

#### 环节1

在续写前，让学生浏览故事的标题和插图，猜测文章的主题和内容，锻炼想象力以及检测内容衔接是否合适。

#### 环节2:

##### 1 事实性任务

步骤：①教师引导学生读故事，概括主旨大意并填在相应的主旨大意表格上。（故事主旨大意表格）

②学生通过分小组活动进行课文细节理解填空，找出故事中的重点单词和短语，完成表格（课文细节理解填空）。推断文章的语篇组织结构并总结特点。根据细节性信息，小组讨论后列出文章的整体框架。

③学生分小组对原故事的主要内容进行情节概括，小组合作完成文稿，要求注意对主要情节的衔接词的使用以及叙述故事的整体连贯性。

##### 2 分析性任务

根据故事内容，分析其中出现的逻辑指代关系、连接等用法、衔接手段的运用。

如：The polar bear was still quiet when we approached, so we decided to explore a bit.（句中的so为因果连接词，使语义更加通顺）

##### 3 评价性任务

①根据主题，开展演讲比赛：“How would you photograph a polar bear at a safe distance?”

②针对故事主人公的性格和情节，分小组表达看法，在表达过程中注意衔接词的使用和语义连贯。

##### 4总结及应用

教师布置新的续写任务，要求学生将所总结的方法运用到新的续写中。

通过对续写故事内容进行分析，学生使用的较多的是指称衔接和连接，但替代和省略衔接的使用过少，在教师系统化的带领学生学习语篇衔接和连贯手段后，在续写段落上情节思路相比没有系统训练的学生要清晰，内容上也要更加连贯，从而提高写作质量。

#### 四、教学启示和建议

基于语篇分析提高学生读后续写故事的连贯和衔接是提

升写作水平的重要途径,在写作教学过程中,教师要分层次分方法分主体的从语篇各个层面进行学习,改变以往的写作训练模式。

### ①明确语篇类知识的写作教学重点

教师要将省略、替代等语篇衔接手段、语篇组织模式和故事情节完整性和连贯性作为读后续写教学的重点。在写作评价阶段,不能仅局限于语法和句子层面,要将语篇分析的方法和实施步骤切实的交给学生,能够把握语篇的深层次含义,锻炼学生组句成段的能力。加强故事情境和续写的逻辑思维能力。

### ②深化语言的情景化运用,摆脱中式思维的影响

在读后续写中,学生不仅要要对原故事的情节,对故事人物的性格心理进行适当分析,而中式思维会影响衔接词的使用,进而影响语篇组织结构。教师要多给学生营造中英思维的对比情境,加强语义关系分析,也可多补充国外相关思维模式和表达习惯上与母语的异同,从而写出来的续写故事更具情节性和地道。

## 五、研究不足和后续研究方向

基于语篇的分析较为复杂,将语篇分析应用到提升读后续写的衔接和连贯过程是一个漫长的阶段。因此需教师花时间来长期的教学实验,促进写作中的衔接和连贯水平的切实提高。此外,由于笔者仅对个别班级开展教学实验,研究样本不足,在未来的实验中可以扩大样本,保证实验数据的严谨性。

### 参考文献

- [1]傅鑫雨.语篇分析式阅读教学对高中生英语写作水平的影响研究[D].曲阜师范大学,2021.
- [2]刘思言.基于微观语篇分析的高中英语读后续写教学活动个案研究[D].延边大学,2020.
- [3]鲁周焯.语篇分析视角下概要写作中典型段落的展开模式及概括方法[J].中小学外语教学(中学篇),2020,43(01):1-6.
- [4]王初明.互动协同与外语教学[J].外语教学与研究,2010,42(04):297-299.
- [5]薛美林.语篇分析在高中英语读后续写教学中的应用研究[D].内蒙古师范大学,2021.

(上接第150页)

邀请外籍人士办理专题讲座,重点介绍不同文化的特征。除此以外,要创设出适合学生的交流情境,举办晚会等形式,让学生真正感受到国外的文化<sup>[5]</sup>。教师也可以要建立第二课堂,以文化体验馆为核心,设定文化周,积极进行日资企业参观活动,营造出适合学生发展的文化氛围,让学生真正成为活动的中心,激发学生探索欲望、求知欲望,培养并提升学生跨文化意识,增强学生与他人的语言交际能力。在赏析文学作品时,教师不仅要让学生注重语言艺术,也要了解不同文化的精神载体,提高学生文化素养,了解宗教文化的不同,可以介绍故事、神话,帮助学生克服在学习过程中存在的障碍。

## 四、结束语

综上所述,随着我国社会经济水平的不断提升,商务活动中的跨文化交流能力也越发重要,商务日语教学主要目的是培养学生交际能力,教师要让掌握跨文化沟通技巧,培养学生跨文化意识,这对教师自身文化素质提出了更为严格的要求。语言教学是商务日语教学中的重要内容之一,教师首先要认识培养学生跨文化意识的重要作用,实现文化教学。其次,在培养知识和能力时,要让学生掌握语言沟通能力和商务知识,使学生了解日本文化、企业文化,在课外通

过搜索最新信息,将新内容融入教学实践中,课堂中要注意处理商务与语言文化教学的关系,把握语言文化教学尺度,积极引导读学生广泛阅读不同类文章,增强自身文化素养,拓宽知识层面,开展各项实际训练活动,引导学生进入企业深入学习,在教学活动中不断探索与实践,推动校企联合,为学生成长搭建平台,从而为我国后续中日商务合作提供更多高素质人才。

### 参考文献

- [1]邓榕.基于应用能力培养的商务日语教学改革研究[J].产业与科技论坛,2021,20(22):178-179.
- [2]赖军芳.“课程思政”视阈下高校商务日语课程教学改革探索[J].高教学刊,2021(01):110-113.
- [3]周海宁.新时代背景下高校商务日语课程教学探讨——评《商务日语》[J].热带作物学报,2021,42(08):2525.
- [4]江小娟.提高《商务日语》课程教学效果的策略研究[J].牡丹江教育学院学报,2021(06):74-76.
- [5]何娟娟.高校跨境电子商务日语复合型人才培养模式的探索[J].江西电力职业技术学院学报,2021,34(05):67-68.